



La première Biennale internationale de gravure de Xuyuan, Pékin-Chine 2016.

Cette première Biennale qui est organisée par le Centre international de recherche et de création de gravure Xuyuan de Pékin, (le plus grand centre de gravure de Pékin), débutera en septembre 2016 et se déroulera sur 3 mois.

Le but de cette Biennale est de promouvoir la communication à propos de l'art international de la gravure, de pleinement faire appel aux ressources artistiques nationales et étrangères et de montrer les divers concepts et réalisations de notre société moderne.

Elle rassemblera des artistes des quatre coins du monde pour faire le point sur les problématiques qui existent de nos jours dans le monde de la gravure.

La Biennale apportera à l'ensemble des artistes une approche globale de la création artistique dans le domaine de la gravure.

L'appel aux candidatures se fera de janvier à avril 2016, la participation est ouverte aux 5 continents.

Des expositions et divers événements se dérouleront à Pékin tout au long de la Biennale.

Pour plus d'informations, veuillez vous référer au site officiel: [website www.myxy.com.cn](http://www.myxy.com.cn)

or contact the International Representative: **Tian Yuan** +86 (10) 84308365

WeChat: [XUYUAN-Modern](#) E-mail: xybconsultation@163.com

I . Nom de la Biennale: **The First Xuyuan International Print Biennial China 2016.**

II . Liste des membres du Comité et du jury international:

Président du Comité organisateur:

Jiang Xingdao (President of China Woodblock Print Foundation Limited)

Secrétariat général: **He Weimin** (Artist in Residence of the University of Oxford)

Président du jury international: **Daniel Sluse** (President of Académie Royale des Beaux-Arts de Liège)

Jury: **Daniel Sluse** (President of Académie Royale des Beaux-Arts de Liège, BE)

Marie-Hélène Joiret (Director of The Belgian Walloon Center for Contemporary Art, BE)

Qiu Zhijie (Professor of China Central Academy of Fine Arts, CN)

Su Xinping (Vice Director of China Central Academy of Fine Arts, CN)

Renate Goldmann (Curator of German Leopold Hirsch Museum, DE)

Clarissa von Spee (Researcher of the British Museum, GB)

Carla Pellegrini Rocca (Director of the Milan Italy Art Center, IT)

Lex Ter Braak (President of Dutch Maastricht School of Management, NL)

Marlena Chybowska-Butler (Curator of Szczecin Poland Art Museum, PL)

III. Durée, Localisation, Total artistes sélectionnés:

Planning: présélection mai 2016.

Jury international septembre 2016.

Remise du prix septembre 2016.

Localisation: Beijing (Pékin), Nanjing, Jinan.

Nombre total d'artistes à sélectionner: 200

IV. Règlement:

1. La Biennale collecte des oeuvres d'artistes du monde entier sans limite d'âge.

L'inscription et la participation sont gratuites..

2. Les oeuvres soumises à la présélection se limitent aux impressions graphiques sur papier, de 3 à 5 oeuvres et devront avoir été réalisées en 2014 et/ou 2015. Tous les types d'impressions sont autorisés à l'exception des impressions digitales.

3. La taille maximale acceptée pour chaque gravure est de 200cm/360cm et le minimum est de 30cm/30cm.

4. Télécharger le formulaire d'inscription sur le site officiel: www.myxy.com.cn .

Remplir le formulaire et l'envoyer accompagné de 3 à 5 reproductions en Pdf sur le mail de la Biennale avant le **30 avril 2016**.(E.mail: xybiennale@163.com).

Tout formulaire reçu après cette date ne sera pas pris en considération.

Toute documentation (Pdf, CV, ...) reçue ne sera pas renvoyée.

Note: 1) Le maximum de la taille de l'image envoyée pour la présélection ne devra pas dépasser 5MB en format Pdf.

Le candidat devra s'assurer que les images envoyées sont en résolution suffisante.

2) Le formulaire d'inscription doit être rempli clairement en format électronique, celui-ci doit être signé. Toutes les cases doivent être remplies obligatoirement.

5. Le Comité organisateur fera la présélection dans le courant du mois de mai 2016.

Fin mai, les artistes sélectionnés seront avertis par courrier.

Les résultats de la présélection seront publiés sur le site officiel de Xuyuan..

6. Les artistes sélectionnés devront envoyer uniquement les oeuvres qui auront été présélectionnées selon le processus défini.

Le Comité organisateur refusera toute oeuvre non approuvée ou non sélectionnée.

Le Comité organisateur ne sera pas tenu responsable de la réception et du retour des oeuvres non sélectionnées.

7. Toute oeuvre sélectionnée devra être signée et numérotée par l'artiste. Les oeuvres seront encadrées par le Comité organisateur de la Biennale. L'artiste ne doit donc pas envoyer ses oeuvres encadrées..

8. Les frais d'envoi et d'assurance des oeuvres sélectionnées seront à charge du participant.

Les frais de renvoi et d'assurance après la biennale seront pris en charge par le comité organisateur.

Le Comité organisateur ne sera en aucun cas responsable des dommages éventuels causés lors du transport.

9. Les oeuvres seront assurées par le Comité organisateur durant les expositions.

Le Comité organisateur ne pourra être tenu responsable d'éventuelles dégradations survenues suite à des problèmes dits de forces majeures telles que: catastrophes naturelles, émeutes, guerre, ...

10. Pour plus d'informations: Xuyuan official website: www.myxy.com.cn / Xuyuan official WeChat: XUYUAN-Modern / Ya Chang · Xuyuan Print Channel: gallery.artron.net/xuyuan

V. Candidatures et sélection.

Les artistes sélectionnés devront envoyer les gravures originales accompagnées du formulaire de candidature signé à l'adresse prévue à cet effet (voir en fin du présent règlement) de préférence avant le 30 juin 2016.

Note: 1) Signer le formulaire de votre nom dans l'encart "signature" prévu à cet effet.

2) Noter sur le colis le numéro de référence que le Comité organisateur vous aura envoyé.

Pour les oeuvres hors Chine, ajouter sur le colis ou rouleau la mention "**For Exhibition only, no commercial purposes**".

2. Le Comité organisateur réévaluera les oeuvres originales avant de les transmettre au jury international.

L'artiste primé sera contacté personnellement via le courrier électronique avec une invitation pour la cérémonie d'ouverture de la Biennale. Les résultats seront publiés sur le site Web officiel dans le courant du mois de septembre 2016.

VI. PRIX.

1. Prix de la Biennale: les sponsors acquerront l'oeuvre primée pour la somme de 15.000 US Dollars. Les 15.000 US Dollars correspondant au prix de la Biennale. Attention, il faut déduire de la somme la taxe chinoise.

L'artiste primé recevra un certificat spécifiant le prix reçu et sera invité à la cérémonie d'ouverture de la Biennale. Le Comité organisateur prendra en charge les frais d'hébergement et de repas, (Les membres de la famille ne sont pas inclus dans l'invitation). Les frais de voyage de l'artiste primé ne sont pas inclus dans la prise en charge du Comité organisateur.

2. Tous les participants sélectionnés recevront un certificat de participation. Le Comité organisateur pourra choisir parmi les oeuvres sélectionnées celles qu'il souhaite acquérir en négociation avec l'auteur.

A la fin de la Biennale, le Comité organisateur prendra contact avec les artistes concernés en vue d'organiser le retour des oeuvres dans de bonnes conditions.

3. Toutes les oeuvres exposées seront publiées par le People's Fine Arts publishing House et incluses dans le catalogue de la Biennale.

Les artistes qui seront sélectionnés pour la collection de Xuyuan recevront également une publication..

4. Le Comité organisateur pourra également sélectionner des artistes en vue d'une coopération future avec le Centre Xuyuan et pourront, s'ils le désirent, signer un contrat avec le Centre Xuyuan.

Le Centre Xuyuan pourra dès lors investir dans l'aide à la création.

VII. Divers

1. L'organisateur aura le droit d'utiliser les images des oeuvres choisies pour la publicité, non exclusivement, mais par exemple dans des sites Web, des brochures et autres formats publiés dans un but de promotion de diffusion et d'éducation. Le sponsor a aussi le droit de publier les œuvres dans des médias appropriés, ceci dans le long terme.

2. Le Comité aura le droit de prendre des photos des oeuvres sélectionnées et d'utiliser ces photos, ainsi que les informations personnelles transmises par les artistes dans le formulaire de demande dans un but de diffusion optimale.

3. Les décisions du Comité organisateur et du jury final sont souveraines et sans appel.

Tout artiste participant à la Biennale sera considéré comme ayant accepté le règlement de la Biennale.

VIII. Contacts

Adresse: Print Biennial Office, Xuyuan Co., Ltd. District D, No. 1 Park D, Art Institute, He Ge Zhuang Village, Cui Ge Zhuang Town, Chao Yang District, Beijing, China.

Réception des envois : Wang Feng +86-13910985358 **Zip Code:** 100103

Telephone.& Fax: +86(10) 84357179 **E-mail:** xybiennale@163.com

Xuyuan site officiel :(www.myxy.com.cn) **Official WeChat:** XUYUAN-Modern

Consultant (pour la Chine) : Zhou Yongliang +86-13910257406/ **WeChat:** 13910257406

Consultant (pour l'international) : Tian Yuan +86 (10) 84308365/

E-mail:xybconsultation@163.com

Consultant francophone: jeanlouisballeux@gmail.com

Le Comité organisateur de la Biennale internationale de gravure de Xuyuan.
Décembre 2015.